

中国・ベトナムの漢文文献の中の南シナ海方面の記述について 補遺 35

嶋尾稔（慶應義塾大学言語文化研究所）

補遺 34 において、阮朝が明命 19 年（1838）に行った黄沙處調査で調査隊が図本四幅を作成して持ち帰ったことを述べたが、ここでは同年にフランスで作成された南シナ海の地図 M. Daussy. *Carte de la mer de Chine* を検討することで、ベトナムがパラセルの領有を確定しようとしていた時期のヨーロッパ勢力の南シナ海に関する知識の水準を確認しておきたい。

この地図は、1838 年に水路測量技師長であった Daussy が、海軍地図保存所 (*dépôt général de la Marine*) において、海軍・植民地省大臣 Ducampe de Rosamel の指示のもとに王命によって出版したものである。Horsburgh 船長及び最近の航海者の成果に基づいて作成したと明記されており、南シナ海に関する正確な認識の形成が Horsburgh の海図に始まることをヨーロッパの水路測量家が認めていたことが知られる。

パラセル諸島、マックルズフィールド堆、スカボロー礁についてはほぼ正確に描かれている。スプラトリー諸島についても情報が集積されつつあることが知られるが、依然として PD (*position doubtful* 疑位) とされている箇所も多い。現在の地名とほぼ一致するものを拾うと以下のとおりである。() 内は現在の地名。

Prince of Wales Bank (Prince of Wales Bank)

West London / East London (London Reefs)

Bombay Castle (Bombay Castle)

Owen (Owen shoal)

Stag (Stag shoal)

Amboine banc (Amboyna Cay)

Danger du Nord / Deux Iles (North Danger Reef / Northeast Cay / Southwest Cay)

Ec de l'Investigator (Investigator Shoal)

Viper Nord (North Viper Shoal)

Swallow Rock (Swallow Reef)

Royal Charlotte Ecueil (Royal Charlotte Reef)

Louisa (Louisa Reef)

Friendship (Friendship Shoal)

Seahorse bris (Seahorse Breakers)

Luconia bris. (North Luconia Shoals)

Luconia Ec./ Luconia Banc (South Luconia Shoals)
Ec. du Templeurs (Templer Bank)
B. Sea horse (Seahorse Shoal)
Carnatic Bank (Carnatic Shoal)
la Sabina (Sabina Shoal)
Ec. du Bombay (Bombay Shoal)
Investigator Ec. N.E. (Investigator Northeast Shoal)
Royal captain (Royal Captain Shoal)
Half moon (Half Moon Shoal)

この時点で P.D.とされているもの

Ganges P.D. (Ganges Reef)
Cornwallis Sud P.D. (Cornwallis South Reef)
Ardasier brisants P.D. (Ardasier Breakers)
Gloucester bris. P.D. (Gloucester Breakers)
Ardasier bris. s. P.D. (Ardasier Reef)
Pensilvania North Reef P.D. (Pennsylvania North Reef)
Pensilvania P.D.複数箇所 (Pennsylvania south Reef)

位置的に現在の島々とほぼ確実に一致するもの (描写は不正確)

Banc / I. du Nord-Oest (Thitu Reefs / Loaita Bank)
Banc / I. du Sud (Tizard Bank)
Réc. de l'Oest / Grand Reef (Western Reef / Discovery Great Reef/ Union Reefs)





